

Gäller för: Verksamhet Medicin Geriatrik och Akutmottagning Östra

Innehållsansvar: Annelie Raidla Lund, (annra23), Sjuksköterska

Granskad av: Madelene Andreasson, (madan7), Vårdenhetschef

Godkänd av: Sofia Ekdahl, (sofek1), Verksamhetschef

Giltig från: 2026-08-21

Giltig till: 2028-08-20

Tolkbeställning - Akuten

Förändringar sedan föregående version

Tolkbeställningar genomförs i första hand online på: www.tolkformedlingvast.se

I de fall då den bokade tolken **inte** svarar i telefonen sparas underlaget för bokningen (glöm ej att notera patientens personuppgifter) och lämnas i Madelenes eller Marcus postfack. Övriga underlag kasseras efter patientens akutvårdsbesök.

Bakgrund och syfte

Patienter som inte kan göra sig förstådda genom sitt eget eller annat språk har rätt att få hjälp av tolk på sitt hemspråk. Tolk beställs för att undvika missförstånd och ge patienten möjlighet till att tillgodogöra sig läkarens bedömning och ordinationer.

Utförande

Tolkförmedling Väst ombesörjer tolk via telefon eller på plats dygnet runt och bokas online på: www.tolkformedlingvast.se

Om Tolkförmedling Väst **inte** kan tillhandahålla tolk går det att boka med Göteborgs tolkförmedling. (Kontaktuppgifter i tolkpärm).

Tolkverksamheten för döva och hörselskadade ombesörjer tolkning för patienter med behov av teckentolk. Tel 010-441 23 00 (må-to 8-16, fre 8-14,30) och 010-441 23 20 (jourtid).

- All språktolkning skall, i första hand beställas via **Tolkförmedling Väst**. Detta gäller både för telefontolkning och språktolkning på plats. **Välj i första hand telefontolkning**. All information finns i tolkpärmen som är placerad i vita skåpet på bryggan. Ha den till hands vid beställning.

- Vid beställning av telefontolk får du tolkens telefonnummer och läkaren ringer upp inom avtalad tid. Kom ihåg att skilja på ”så snart som möjligt” och akut! Det kostar dubbelt så mycket med akut tolk.
- När tolken kommer skall läkarbedömningen göras utan onödig fördröjning. Tänk även på att planera framåt när ni har tolken tillhanda.
- Sjukvårdspersonal kan användas som tolk om de har god språkförståelse och inte har någon relation till patienten.
- Privat tolk bör undvikas, men kan användas i ett akut skede eller vid okomplicerade åkommor.
- Om patient bedöms vara i behov av tolk vid röntgenundersökning är det akutmottagningen som bokar och står för kostnaden.
- I de fall då den bokade tolken **inte** går att få tag på sparas underlaget (notera patientens personuppgifter) och lämnas i Marcus eller Madelenes postfack. Övriga underlag används som arbetskopior och kasseras efter patientens besök.

Ansvar

Linjechefen ansvarar för att rutinen finns och följs.

Uppföljning, utvärdering och revision

Revisionsansvarig ansvarar för att rutinen följs upp.

Medvetet avsteg från rutinen dokumenteras i Melior om rutinen är kopplad till patient

Övriga orsaker till avsteg från rutinen rapporteras i MedControl PRO.

Information om handlingen

Handlingstyp: Rutin

Gäller för: Verksamhet Medicin Geriatrik och Akutmottagning
Östra

Innehållsansvar: Annelie Raidla Lund, (annra23),
Sjuksköterska

Granskad av: Madelene Andreasson, (madan7), Vårdenhetschef

Godkänd av: Sofia Ekdahl, (sofek1), Verksamhetschef

Dokument-ID: SU9772-1276147733-131

Version: 10.0

Giltig från: 2026-08-21

Giltig till: 2028-08-20